



ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

PROCÈS-VERBAL N° 19

DEUXIÈME SESSION, TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

PRIÈRE

TREIZE HEURES TRENTE

Présentation et lecture de pétitions :

M^{me} TAILLIEU — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que le ministre de l'Infrastructure et des Transports envisage de faire de l'achèvement des travaux de division de la route transcanadienne à Headingley en 2008 une priorité du gouvernement provincial et qu'il envisage d'examiner la possibilité de prendre d'autres mesures visant à améliorer la sécurité des automobilistes pendant ces travaux. (T. Scoular, A. Baraiski, G. Wright et autres)

M. MCFADYEN — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter le ministre de l'Éducation et le premier ministre à envisager de prévoir des terrains et des fonds en vue de la construction de nouvelles écoles répondant aux besoins des habitants du nouvel ensemble résidentiel du gouvernement provincial à Waverly West, ce qui permettrait aux enfants qui fréquentent les écoles de la région du sud-ouest de Winnipeg qui sont situées près de leurs foyers de continuer de fréquenter celles-ci. (S. Conlin, M. Minarik, E. Torwart et autres)

M. LAMOUREUX — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter le premier ministre et son gouvernement néo-démocrate à coopérer afin que les Manitobains apprennent pourquoi le gouvernement n'a pas agi malgré ce qu'il savait et à envisager de tenir une enquête publique sur le fiasco du Fonds Crocus. (C. Serrano, O. Surla, E. Saria et autres)

M. REID, *président du Comité permanent des sociétés d'État*, présente le troisième rapport du Comité :

Réunions :

Le Comité s'est réuni dans la salle 255 du palais législatif :

- le jeudi 13 octobre 2005 (troisième session de la trente-huitième législature);
- le mercredi 12 décembre 2007.

Questions à l'étude :

- Le rapport annuel de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2004;
- le rapport annuel de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2005;

- le rapport annuel de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2006;
- le rapport annuel de la Commission d'appel et du Comité d'expertise médicale de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2004;
- le rapport annuel de la Commission d'appel et du Comité d'expertise médicale de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2005;
- le rapport annuel de la Commission d'appel et du Comité d'expertise médicale de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2006;
- le plan quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2004-2008;
- le plan quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2005-2009;
- le plan quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2006-2010;
- le plan quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2007-2011.

Composition du Comité :

Réunion du jeudi 13 octobre 2005 :

- M. AGLUGUB;
- M^{me} la *ministre* ALLAN;
- M^{me} BRICK;
- M. CULLEN;
- M. CUMMINGS;
- M. DEWAR;
- M. GOERTZEN;
- M^{me} IRVIN-ROSS;
- M. MALOWAY;
- M. SANTOS;
- M^{me} TAILLIEU.

Le Comité a élu :

- M^{me} BRICK à la présidence;
- M^{me} IRVIN-ROSS à la vice-présidence.

Réunion du 12 décembre 2007 :

- M^{me} la *ministre* ALLAN;
- M. DEWAR;
- M^{me} DRIEDGER;
- M^{me} HOWARD;
- M. MAGUIRE;
- M^{me} MARCELINO (vice-présidente);
- M. MARTINDALE;
- M. REID (président);
- M. SARAN;
- M^{me} STEFANSON;
- M^{me} TAILLIEU.

Personnes étant intervenues le 13 octobre 2005 :

- M. Tom Farrell, *président*;
- M. Doug Sexsmith, *président et premier dirigeant*;
- M. Harold Dueck, *vice-président, Finances et administration*;
- M^{me} Alice Sayant, *vice-présidente*.

Personnes étant intervenues le 12 décembre 2007 :

- M. Tom Farrell, *président*;
- M. Doug Sexsmith, *président et premier dirigeant*.

Rapports étudiés et adoptés :

Le Comité a examiné les rapports indiqués ci-après et les a adoptés sans modifications :

- le rapport annuel de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2004;
- le rapport annuel de la Commission d'appel et du Comité d'expertise médicale de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2004;
- le plan quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2004-2008.

Rapports étudiés, mais non adoptés :

Le Comité a examiné les rapports indiqués ci-après, mais ne les a pas adoptés :

- le rapport annuel de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2005;
- le rapport annuel de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2006;
- le rapport annuel de la Commission d'appel et du Comité d'expertise médicale de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2005;
- le rapport annuel de la Commission d'appel et du Comité d'expertise médicale de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2006;
- le plan quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2005-2009;
- le plan quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2006-2010;
- le plan quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2007-2011.

Sur la motion de M. REID, le rapport du Comité est déposé.

M. REID, *président du Comité permanent des sociétés d'État*, présente le quatrième rapport du Comité :

Réunions :

Le Comité s'est réuni dans la salle 255 du palais législatif :

- le lundi 21 novembre 2005;
- le jeudi 25 octobre 2007;
- le mercredi 19 décembre 2007.

Questions à l'étude :

- Le rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2004;
- le rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2005;
- le rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2006;
- le rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2007.

Composition du Comité :

Réunion du jeudi 21 novembre 2005 :

- M. AGLUGUB;
- M^{me} BRICK (présidente);
- M. le *ministre* CHOMIAK;
- M. HAWRANIK;
- M. JHA;
- M^{me} MITCHELSON;
- M. PENNER;
- M. REID;
- M. le *ministre* ROBINSON;
- M. SCHELLENBERG;
- M. SCHULER.

Le Comité a élu M. AGLUGUB à la vice-présidence.

Substitutions effectuées pendant la réunion :

- M. DEWAR remplace M. le *ministre* ROBINSON;
- M. FAURSCHOU remplace M. SCHULER.

Réunion du 25 octobre 2007 :

- M. le *ministre* ASHTON;
- M. DEWAR;
- M^{me} HOWARD;
- M^{me} MARCELINO;
- M. REID;
- M. le *ministre* SELINGER;
- M. SWAN;
- M. CULLEN;
- M. FAURSCHOU;
- M. MCFADYEN;
- M. PEDERSON.

Le Comité a élu :

- M. REID à la présidence;
- M^{me} HOWARD à la vice-présidence.

Substitution effectuée pendant la réunion :
M. JHA remplace M. DEWAR.

Réunion du 19 décembre 2007 :

- M. ALTEMEYER;
- M^{me} BRAUN;
- M. CALDWELL;
- M. CULLEN;
- M. GOERTZEN;
- M^{me} MARCELINO (vice-présidente);
- M. MCFADYEN;
- M. REID (président);
- M^{me} ROWAT;
- M. SARAN;
- M. le *ministre* SELINGER.

Personnes étant intervenues le 21 novembre 2005 :

- M. Bob Brennan, *président-directeur général d'Hydro-Manitoba*;
- M. Vic Schroeder, *président du conseil d'Hydro-Manitoba*.

Personnes étant intervenues le 25 octobre 2007 :

- M. Bob Brennan, *président-directeur général d'Hydro-Manitoba*;
- M. Vic Schroeder, *président du conseil d'Hydro-Manitoba*.

Personnes étant intervenues le 19 décembre 2007 :

- M. Bob Brennan, *président-directeur général d'Hydro-Manitoba*;
- M. Vic Schroeder, *président du conseil d'Hydro-Manitoba*.

Rapport étudié et adopté :

Le Comité a examiné le rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2004 et l'a adopté sans modifications.

Rapports étudiés, mais non adoptés :

Le Comité a examiné les rapports indiqués ci-après, mais ne les a pas adoptés :

- le rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2005;
- le rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2006;
- le rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2007.

Sur la motion de M. REID, le rapport du Comité est déposé.

M. REID, *président du Comité permanent des sociétés d'État*, présente le cinquième rapport du Comité :

Réunions :

Le Comité s'est réuni dans la salle 255 du palais législatif :

- le jeudi 13 octobre 2005 (troisième session de la trente-huitième législature);
- le mercredi 12 décembre 2007 (deuxième session de la trente-neuvième législature);
- le lundi 10 mars 2008 (deuxième session de la trente-neuvième législature).

Questions à l'étude :

- Le rapport annuel de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2005;
- le rapport annuel de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2006;
- le rapport annuel de la Commission d'appel et du Comité d'expertise médicale de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2005;
- le rapport annuel de la Commission d'appel et du Comité d'expertise médicale de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2006;
- le plan quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2005-2009;
- le plan quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2006-2010;
- le plan quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2007-2011.

Composition du Comité :

Réunion du 13 octobre 2005 :

- M. AGLUGUB;
- M^{me} la *ministre* ALLAN;
- M^{me} BRICK;
- M. CULLEN;
- M. CUMMINGS;
- M. DEWAR;
- M. GOERTZEN;
- M^{me} IRVIN-ROSS;
- M. MALOWAY;
- M. SANTOS;
- M^{me} TAILLIEU.

Le Comité a élu :

- M^{me} BRICK à la présidence;
- M^{me} IRVIN-ROSS à la vice-présidence.

Réunion du 12 décembre 2007 :

- M^{me} la *ministre* ALLAN;
- M. DEWAR;
- M^{me} DRIEDGER;

- M^{me} HOWARD;
- M. MAGUIRE;
- M^{me} MARCELINO (vice-présidente);
- M. MARTINDALE;
- M. REID (président);
- M. SARAN;
- M^{me} STEFANSON;
- M^{me} TAILLIEU.

Réunion du 10 mars 2008 :

- M^{me} la *ministre* ALLAN;
- M^{me} BLADY;
- M^{me} BRICK;
- M. CULLEN;
- M. EICHLER;
- M. JHA;
- M. MAGUIRE;
- M^{me} MARCELINO (vice-présidente);
- M. REID (président);
- M^{me} SELBY;
- M^{me} TAILLIEU.

Dirigeants étant intervenus le 13 octobre 2005 :

- M. Tom Farrell, *président*;
- M. Doug Sexsmith, *président et premier dirigeant*;
- M. Harold Dueck, *vice-président, Finances et administration*;
- M^{me} Alice Sayant, *vice-présidente*.

Dirigeants étant intervenus le 12 décembre 2007 :

- M. Tom Farrell, *président*;
- M. Doug Sexsmith, *président et premier dirigeant*.

Dirigeants étant intervenus le 10 mars 2008 :

- M. Tom Farrell, *président*;
- M. Doug Sexsmith, *président et premier dirigeant*.

Rapports étudiés et adoptés :

Le Comité a examiné les rapports indiqués ci-après et les a adoptés sans modifications :

- le rapport annuel de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2005;
- le rapport annuel de la Commission d'appel et du Comité d'expertise médicale de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2005;
- le plan quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2005-2009.

Rapports étudiés, mais non adoptés :

Le Comité a examiné les rapports indiqués ci-après, mais ne les a pas adoptés :

- le rapport annuel de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2006;
- le rapport annuel de la Commission d'appel et du Comité d'expertise médicale de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2006;
- le plan quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2006-2010;
- le plan quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2007-2011.

Sur la motion de M. REID, le rapport du Comité est déposé.

M. DERKACH, *président du Comité permanent des comptes publics*, présente le premier rapport du Comité :

Réunions :

Le Comité s'est réuni dans la salle 255 du palais législatif :

- le mardi 7 septembre 2004;
- le mercredi 8 septembre 2004;
- le lundi 28 novembre 2005;
- le lundi 10 décembre 2007.

Questions à l'étude :

- Le rapport annuel du vérificateur provincial — vérification des comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2003;
- le rapport annuel du vérificateur provincial — vérification des comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2004;
- le rapport annuel du vérificateur provincial — vérification des comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2006.

Composition du Comité :

Réunion du mardi 7 septembre 2004 :

- M. AGLUGUB;
- M. GERRARD;
- M^{me} IRVIN-ROSS;
- M. LOEWEN;
- M. MALOWAY (vice-président);
- M. MARTINDALE;
- M^{me} MITCHELSON;
- M^{me} OSWALD;
- M. REIMER (président);
- M. le *ministre* SELINGER;
- M^{me} TAILLIEU.

Réunion du mercredi 8 septembre 2004 :

- M. AGLUGUB;
- M. GERRARD;
- M^{me} IRVIN-ROSS;
- M. LOEWEN;
- M. MALOWAY (vice-président);
- M. MARTINDALE;
- M^{me} MITCHELSON;
- M^{me} OSWALD;
- M. REIMER (président);
- M. le *ministre* SELINGER;
- M^{me} TAILLIEU.

Substitution effectuée pendant la réunion :
M^{me} ROWAT remplace M^{me} MITCHELSON.

Réunion du lundi 28 novembre 2005 :

- M. CALDWELL;
- M. CUMMINGS;
- M. HAWRANIK;
- M. MAGUIRE;
- M. MALOWAY (vice-président);
- M. MARTINDALE;
- M. NEVAKSHONOFF;
- M. REIMER (président);
- M. SANTOS;
- M. le *ministre* SELINGER.

Réunion du lundi 10 décembre 2007 :

- M. ALTEMEYER;
- M. BOROTSIK;
- M^{me} BRAUN;
- M. DERKACH (président);
- M^{me} HOWARD;
- M. LAMOUREUX;
- M. MAGUIRE;
- M. MALOWAY (vice-président);
- M. le *ministre* SELINGER;
- M^{me} STEFANSON;
- M. SWAN.

Personnes étant intervenues pendant la réunion du 7 septembre 2004 :

- M. Jon Singleton, *vérificateur général*;
- M^{me} Bonnie Lysyk, *vérificatrice générale adjointe et administratrice en chef*.

Personnes étant intervenues pendant la réunion du 8 septembre 2004 :

- M. Jon Singleton, *vérificateur général*;
- M^{me} Bonnie Lysyk, *vérificatrice générale adjointe et administratrice en chef*.

Personne étant intervenue pendant la réunion du 10 décembre 2007 :

M^{me} Carol Bellringer, *vérificatrice générale*.

Rapports étudiés et adoptés :

Le Comité a examiné les rapports indiqués ci-après et les a adoptés sans modifications :

- le rapport annuel du vérificateur provincial — vérification des comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2003;
- le rapport annuel du vérificateur provincial — vérification des comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2004.

Rapport étudié, mais non adopté :

Le Comité a examiné le rapport annuel du vérificateur provincial — vérification des comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2006, mais ne l'a pas adopté.

Sur la motion de M. DERKACH, le rapport du Comité est déposé.

M. MARTINDALE, *président du Comité permanent des affaires législatives*, présente le premier rapport du Comité :

Réunion :

Le Comité s'est réuni le jeudi 13 décembre 2007, à 15 heures, dans la salle 255 du palais législatif.

Question à l'étude :

La nomination du protecteur des enfants

Composition du Comité :

Le Comité a élu :

- M^{me} BRAUN;
- M^{me} BRICK;
- M. BRIESE;
- M. le *ministre* CHOMIAK;
- M. DEWAR;
- M^{me} la *ministre* IRVIN-ROSS;
- M. MARTINDALE;
- M. SCHULER;
- M^{me} STEFANSON;
- M. SWAN;
- M^{me} TAILLIEU.

Le Comité a élu :

- M. MARTINDALE à la présidence;
- M^{me} BRICK à la vice-présidence.

Motions :

- Le Comité a convenu à l'unanimité de recommander au lieutenant-gouverneur en conseil la renomination de Billie Schibler au poste de protecteur des enfants pour un deuxième mandat de trois ans débutant le 11 avril 2008.
- Le Comité a convenu à l'unanimité d'autoriser le président du Comité à demander au président de l'Assemblée d'informer les députés par écrit de cette renomination avant la présentation du rapport du comité à l'Assemblée.

Sur la motion de M. MARTINDALE, le rapport du Comité est déposé.

M. DOER, *premier ministre*, fait une déclaration au sujet du sergent Jason Boyes, du bombardier Jérémie Ouellet et du soldat Terry John Street décédés au service de leur pays et du peuple afghan.

M. MCFADYEN et, avec le consentement de l'Assemblée, M. GERRARD font des observations sur la déclaration.

L'Assemblée convient de ne pas procéder aujourd'hui à l'examen des déclarations de député et d'examiner dix déclarations le jeudi 10 avril 2008 en respectant la rotation prévue pour mercredi et jeudi.

M. le *ministre* SELINGER propose que l'Assemblée approuve la politique budgétaire générale du gouvernement.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* SELINGER intervient. Sur la motion de M. MCFADYEN, le débat est ajourné.

M. le *ministre* SELINGER remet au président, de la part du lieutenant-gouverneur de la province du Manitoba, les deux messages suivants :

Winnipeg, le 9 avril 2008

Le lieutenant-gouverneur remet à l'Assemblée législative du Manitoba le budget des sommes nécessaires à l'administration de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009, qu'il recommande à l'Assemblée législative.

Le lieutenant-gouverneur,

John Harvard

(Document parlementaire n° 8)

Mercredi 9 avril 2008

Winnipeg, le 9 avril 2008

Le lieutenant-gouverneur remet à l'Assemblée législative du Manitoba le budget des immobilisations de la province, qu'il recommande à l'Assemblée législative.

Le lieutenant-gouverneur,

John Harvard

(Document parlementaire n° 9)

M. le *ministre* CHOMIAK propose la levée de la séance. La motion, mise aux voix, est adoptée.

La séance est levée à 15 h 40, et l'Assemblée ajourne ses travaux à demain, 13 h 30.

Le président,

George Hickers